

Не хотели бы Вы воспользоваться услугой «Сопровождающего переводчика сообщества SenTIA»? 「SenTIA コミュニティ通訳サポーター」を利用しませんか？

Сопровождающий переводчик сообщества SenTIA - это вид перевода в случае прохождения оформлений или консультаций, касающихся школы, детского сада, районного управления и других вопросов. Если Вы пользуетесь учреждениями или услугами города Сендай, нанимается переводчик.

Воспользоваться услугами переводчика можно в следующих случаях:

- при прохождении оформления для поступления в младшую, среднюю и старшую школу;
- при прохождении оформления для поступления в детский сад или его предварительного посещения для ознакомления;
- для консультаций с учителем школы или детского сада;
- при прохождении оформлений в районном управлении;
- во время участия в занятиях в классе для обучения матерей, которые проводятся при поддержке города Сендай;
- когда, при рождении ребёнка, на дом приходит участковая медсестра.



Услуги перевода не предоставляются в следующих случаях:

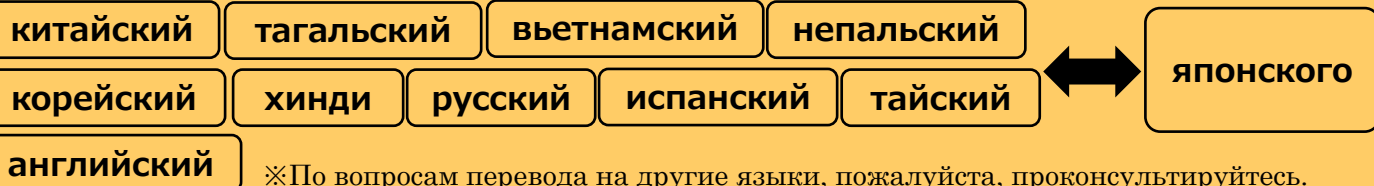
- × во время мероприятий, семинаров, ознакомительных собраний и тому подобных мероприятий;
- × при медицинском переводе: в больницах и других медицинских заведениях;
- × при юридическом переводе: в делах, связанных с полицией, судом, адвокатскими конторами и так далее;
- × в школах, во время экзаменов, для поддержки в обучении, сопровождения, а также, в случаях, которые не касаются перевода.

Время работы переводчиков

с понедельника по пятницу, с 9.00 до 17.00 (в основном)

- ※ По вопросам переводов вне рабочего времени, пожалуйста, проконсультируйтесь.
- ※ Продолжительность перевода длится в течение 2 часов.

Языки перевода



※Пользование услугой перевода является бесплатной.

※Храним конфиденциальность.

※Переводчики являются волонтерами города. Перевод непрофессиональный.

※Для плавного процесса перевода, есть случаи, когда дополнительный сотрудник сообщества SenTIA присутствует во время перевода.

Не стесняйтесь - обращайтесь к нам!

Sendai Tabunka Kyosei Center (Центр добрососедства с различными культурами города Сендай) - ежедневно с 9.00 до 17.00 (за исключением выходных дней Sendai Kokusai Center (Международный Центр Сендай))

Говорим по-английски, по-китайски, по-корейски, по-вьетнамски, по-португальски, по-тагальски, по-непальски и на других языках; суммарно - 18 языков.

ТЕЛЕФОН: **022-224-1919**
Имэйл: tabunka@sentia-sendai.jp